



ENGLISH

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Trim/Tilt Cylinder Seal Kit P/N 3854247

SAFETY

These installation instructions contain information that can help prevent personal injury and damage to equipment. Understand the following symbols before proceeding:

Safety Warning	Alerts you to the possibility of danger and identifies information that will help prevent injuries.
Note	Identifies information that will help prevent damage to machinery.
Important	Appears next to information that controls correct assembly and operation of the product.

TO THE OWNER

The assembly procedures outlined in this sheet should be performed by a skilled technician. If you have questions, see your DEALER. Save these instructions in your owner's kit. This sheet contains information important to the future use and maintenance of your engine.

TO THE INSTALLER

Give this sheet to the owner. Advise the owner of any special operation or maintenance information contained in the instructions.

PREFACE

This kit services all *OMC Cobra[®]* and *Volvo Penta "MD"* and newer model trim/tilt cylinders. It contains all serviced seal components.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Kit pour l'étanchéité des vérins d'angle d'assiette/relevage P/N 3854247

SÉCURITÉ

Ces instructions d'installation contiennent de l'information qui peut aider à prévenir des blessures corporelles et des dommages à l'équipement. Comprendre les symboles suivant avant de procéder:

Avertissement de Sécurité	Vous alerte à la possibilité de danger et identifie l'information qui vous aidera à prévenir les blessures.
Note	Identifie l'information qui aidera à prévenir les dommages au mécanisme.
Important	Apparait près de l'information qui contrôle l'assemblage correct et le fonctionnement du produit.

AU PROPRIÉTAIRE

Les procédés d'assemblage soulignés sur cette feuille doivent être fait par un technicien spécialisé. Si vous avez des questions, voir votre CONCESSIONNAIRE. Gardez ces instructions dans votre kit du propriétaire. Cette feuille contient de l'information importante pour l'usage et l'entretien futur de votre moteur.

À L'INSTALLATEUR

Donnez cette feuille au propriétaire. Avisez le propriétaire de l'information de tout fonctionnement ou d'entretien spéciaux contenu dans ces instructions.

PRÉFACE

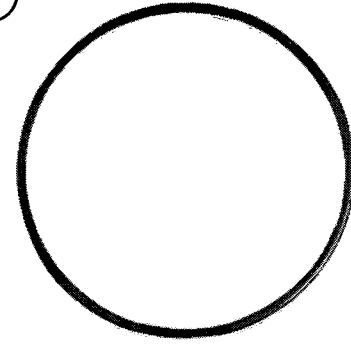
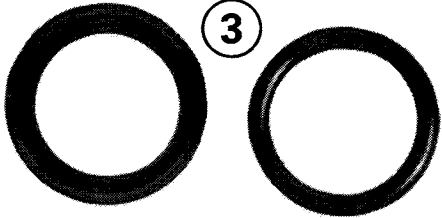
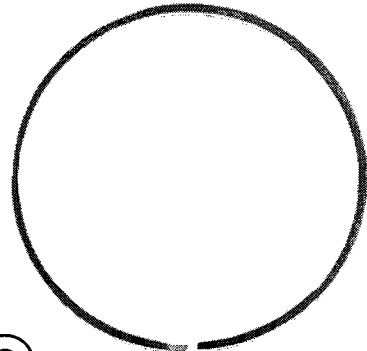
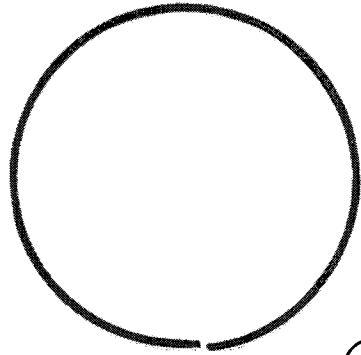
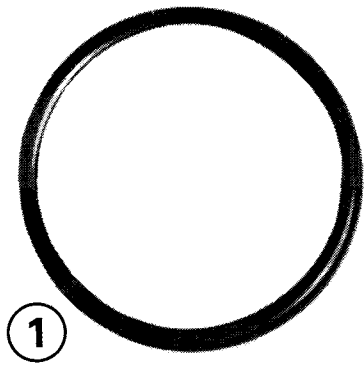
Ce kit sert à l'entretien des vérins d'angle d'assiette/relevage de tous les modèles *OMC Cobra[®]* et *Volvo Penta, "MD"* et les plus récents. Il contient tous les composants d'étanchéité pour l'entretien.

1 Parts shown in contents of kit are actual size.

1. Remove and disassemble trim/tilt cylinder following the model service manual.

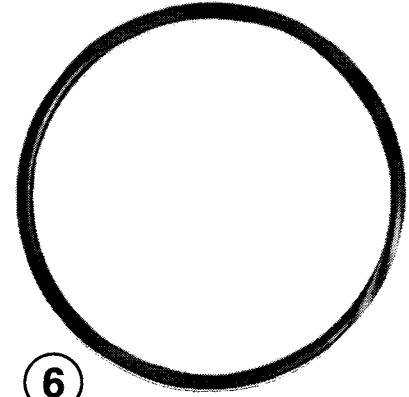
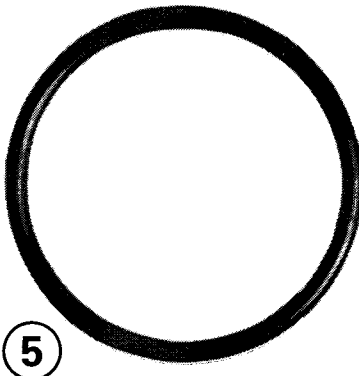
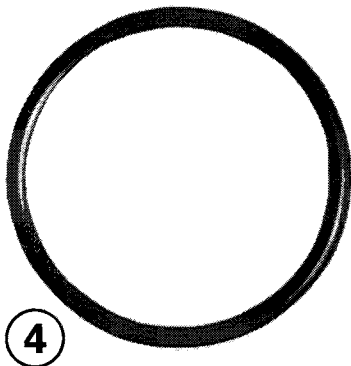
1 Les pièces indiquées dans le contenu du kit sont représentées à leur taille réelle.

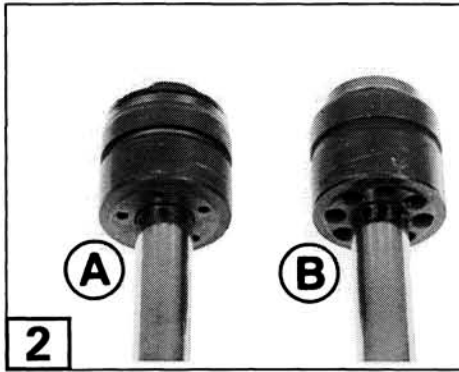
1. Enlevez et démontez le vérin d'angle d'assiette/relevage selon les instructions du manuel d'entretien correspondant au modèle.



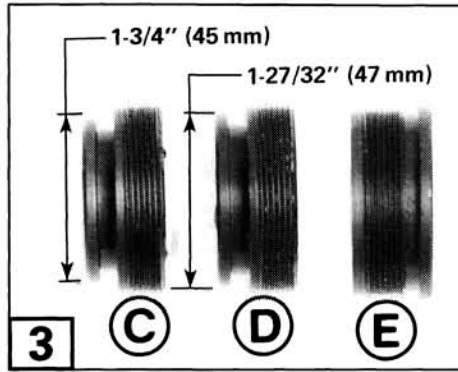
PARTS SHOWN ACTUAL SIZE

LES PIÈCES DE RECHANGE SONT MONTRÉES
DANS LEUR DIMENSION RÉELLE

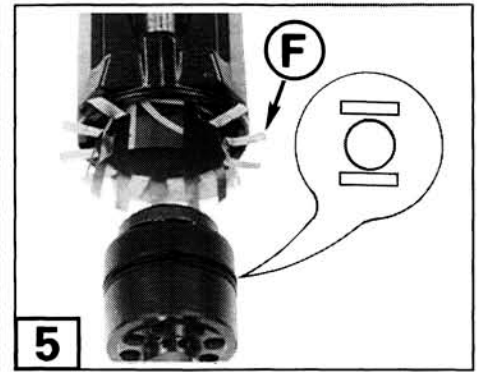




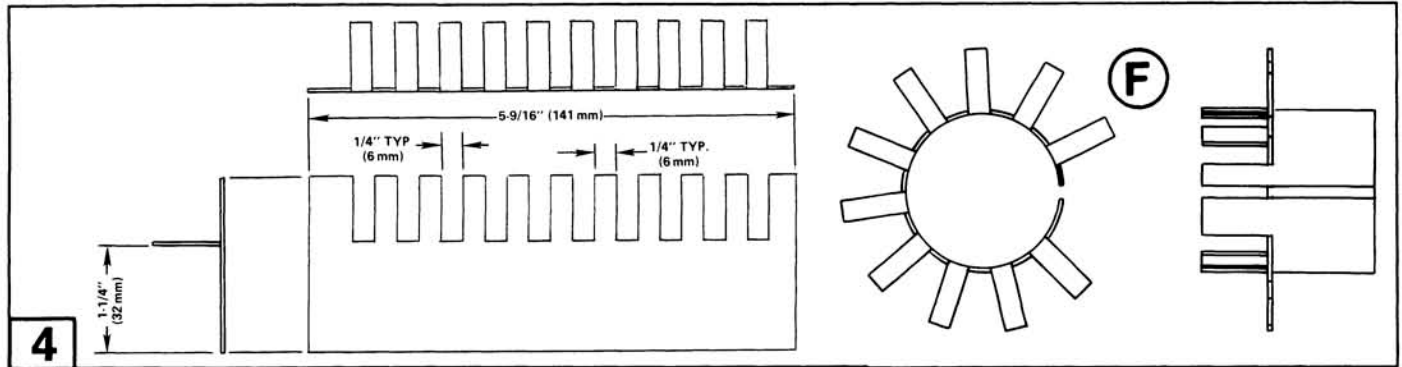
11925



11927



DR2064



DR2006

ENGLISH

2. There are two piston styles and three end cap styles.

1 2 Piston:

- Five-port piston **A**, use O-ring **1**.
- Eight-port piston **B**, use O-ring and split back-up rings **2**.

1 3 End Caps:

- End cap **C**, use seal and O-ring **3** and **4**. O-rings **1** and **4** are identical.
- End cap **D**, use seal and O-ring **3** and **5**.
- End cap **E**, use seal and O-ring **3** and **6**.

3. Carefully check each seal and select the correct replacement part from the kit. Discard all other parts.

1 4 4. When installing an eight-port piston, the back-up rings **2** must be carefully guided past the internal step in the cylinder bore to prevent breakage.

4 5 5. A piston ring guide special tool **F** may be made from an aluminum beverage can.

5 6 6. Lubricate all parts and the tool **F** with *Power Trim/Tilt and Power Steering Fluid* or *Volvo Penta Power Trim/Tilt and Steering Fluid*. Insert tool until bent tabs touch cylinder. Stagger back-up rings and carefully insert piston.

7. Reassemble cylinder following model service manual.

FRANÇAIS

2. Il y a deux types de piston et trois types de chapeau d'extrémité.

1 2 Piston:

- Piston **A** à cinq orifices, employez l'anneau torique **1**.
- Piston **B** à huit orifices, employez l'anneau torique et les bagues d'appui fendues **2**.

1 3 Chapeaux d'extrémité:

- Chapeaux d'extrémité **C**, employez le joint d'étanchéité et l'anneau torique **3** et **4**. Les anneaux toriques **1** et **4** sont identiques.
- Chapeaux d'extrémité **D**, employez le joint d'étanchéité et l'anneau torique **3** et **5**.
- Chapeaux d'extrémité **E**, employez le joint d'étanchéité et l'anneau torique **3** et **6**.

3. Examinez attentivement chaque joint d'étanchéité et, dans le kit, choisissez la pièce de rechange correcte. Jetez toutes les autres pièces.

1 4 4. Lors de l'installation d'un piston à huit orifices, les bagues d'appui fendues **2** doivent être guidées délicatement au-delà de la collerette interne de l'alésage du vérin, afin d'éviter qu'elles ne cassent.

4 5 5. Un outil spécial **F**, guidant les segments, peut être construit avec une boîte de boisson en aluminium.

5 6 6. Lubrifiez toutes les pièces et l'outil **F** de fluide *Power Trim/Tilt and Power Steering Fluid* ou *Volvo Penta Power Trim/Tilt and Steering Fluid*. Insérez l'outil jusqu'à ce que les languettes recourbées touchent le vérin. Disposez les bagues d'appui en quinconce et insérez prudemment le piston.

7. Remontez le vérin en suivant les instructions du manuel d'entretien correspondant au modèle.